

діяльністю студентів, виховання в них відповідального, сумлінного ставлення до навчально-професійної діяльності.

Література:

1. Антонюк С., Пушкар Н. Академічна доброчесність у вітчизняному освітньому просторі: причини порушення і шляхи формування. *Acta Paedagogica Volynienses*. 2022. Вип. 1. Т. 2. С.10–16.
2. Закон України «Про освіту» від 05.09.2017 р. № 2145-VIII. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2145-19>
3. Руда Н.В. Впровадження закону про академічну доброчесність у Харківському національному педагогічному університеті імені Г. Сковороди. Академічна доброчесність: виклики сучасності / Збірник наукових есе учасників дистанційного етапу наукового стажування для освітян (Республіка Польща, Варшава, 28.01 – 08.02.2019). Варшава, 2019. С. 131-133.
4. Brennecke P. Academic integrity at MIT. A handbook for students. MIT Press, 2016. 36 p.
5. Susan D. Blum. My Word!: Plagiarism and College Culture. Cornell University.

Трансляция национальных ценностей в образовательном языковом пространстве

Нуршаихова Ж. А.

проф., доктор филол. н. профессор кафедры языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев

Казахский национальный университет имени аль-Фараби

г. Алматы, Казахстан

e-mail: zhanara26n@mail.ru

Мусаева Г. А.

к. филол. н. доцент кафедры языковой и общеобразовательной подготовки иностранцев

Казахский национальный университет имени аль-Фараби

г. Алматы, Казахстан

e-mail: gulbagiza_70@mail.ru

Расширение международных связей, интернационализация всех сфер общественной, политической и экономической деятельности Казахстана вызывает серьезный интерес к нашей стране во всем мире. В такой ситуации, когда смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха, и как никогда остро встала проблема воспитания толерантности к другим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоления в себе чувства

раздражения от непохожести других культур, необходимо обратить всеобщее внимание к вопросам межкультурной, международной коммуникации, и способствовать стремлению и готовности к межкультурному диалогу.

В условиях трансформации казахстанского общества, ищущего свою социокультурную идентичность, стремящегося создать эффективную систему социальной организации, потребность в исследовании проблем международной коммуникации возрастает. В Казахстане проживает более ста этносов и множество культурных групп, придерживающихся различных вероисповеданий, культурных традиций и обычаев.

Хотелось бы на примерах из жизни подтвердить мысль, что «коммуникация правит людьми, их жизнью, их развитием, их поведением, их познанием мира и самих себя как части этого мира» [1] и показать, что умение быть толерантными смягчает общение представителей разных культур, а интолерантность провоцирует агрессию и доводит ситуацию до конфликта.

Два полярных случая, связанные с казахской традицией подавать за обедом гостю в знак уважения специальным образом приготовленную баранью голову.

1. К одной известной казахской поэтессе приехали писатели из Германии. Стол по традиции ломился от угощения. И вот кульминация – немецкому поэту подают баранью голову. Немец, не скрывая брезгливости, спрашивает: «Вы что, едите головы животных?» Наша хозяйка, оскорблена.

2. К другому известному в культурной среде казаху приехал в гости американец. Когда ему подали, опять же в знак уважения, баранью голову, он спросил: «Что мне с ней делать?» Видимо, опытный в межкультурной коммуникации хозяин ответил: «Поцелуй и передай другому». Не менее опытный в политкорректном поведении американец так и поступил – поцеловал и передал другому. За столом продолжили царить юмор и миролюбие.

Если мы попадаем в другую страну, с другим языком и другой культурой, то и в этом случае возникает множество моментов, связанных с несовпадением нашей и чужой ментальности и с разным отношением к поступкам и событиям, происходящим вокруг нас.

Пример из жизни:

Выходит казахская девушка замуж за американца. Первый конфликт в их семье произошел, из-за того, что, когда девушке нужно было выбирать что-нибудь, она говорила: как ты хочешь, на твое усмотрение. С точки зрения восточного менталитета, она совершенно права. Она должна узнать мнение мужа и только после этого согласиться или подумать, устраивает ли ее этот вариант. Если ее устраивает, последует: о`кеу и проблема решена. Если же не устраивает, то только в этом случае современная восточная девушка постарается решить вопрос иным способом. О полном послушании речи нет, поскольку девушка современная, но и сразу сообщать свое мнение она не может (привет от древних традиций). Американского мужа раздражала такая позиция. Он заставлял молодую жену не отнекиваться, а открыто и мгновенно выражать свое мнение. Когда у них родилась дочь, он внимательно следил за тем, как разрешает проблему выбора ребенок, и был безумно рад, когда полуторагодовалая девочка из двух, трех вещей мгновенно выбирала нужную ей в данный момент.

Однако в действительности путь от реальности к слову (через понятие) сложен, многопланов. Усваивая чужой, новый язык (мы говорим о РКИ и КазКИ), человек одновременно усваивает чужой, новый мир. С новым иностранным словом обучаемый как бы транспонирует в свое сознание, в свой мир понятие из другой культуры. Таким образом, изучение иностранного языка (особенно на начальном этапе) сопровождается своеобразным раздвоением личности. Необходимость перестройки мышления, перекраивания собственной, привычной, родной картины мира по чужому, непривычному образцу представляет собой одну из главных трудностей (в том числе и

психологическую) овладения иностранным языком. Интерференция родной культуры осложняет коммуникацию ничуть не меньше родного языка. Изучающий иностранный язык проникает в культуру носителей этого языка и подвергается воздействию заложенной в нем культуры. На первичную картину мира родного языка и родной культуры накладывается вторичная картина мира изучаемого языка. Становится очевидной необходимость соизучения нового языка и культуры, выработка не только языковой, но и коммуникативно-культурологической компетенции личности [1].

Отсюда возникает необходимость усиления основ преподавания русского и казахского языков как иностранных, использования новейших технологий обучения, разработанных на международном уровне и активно используемых в образовательных системах различных стран. Особый интерес для практики преподавания языков как иностранных представляют технологии, обеспечивающие эффективные условия для формирования межкультурной коммуникативной компетенции инофонов. К видам современных технологий в обучении иностранному языку относят следующие: игровые и проектные технологии, технология развития критического мышления, эвристический метод, нейропсихологические приемы и упражнения и др.

Языковая и культурная ситуация в Казахстане представляет собой переплетение более 100 функционирующих языков разных генетических классов и структур. Казахский язык является государственным, однако русский язык по-прежнему несет коммуникативную нагрузку связующего звена на полиэтностовой территории.

Таким образом, в условиях заинтересованности современного языкового образования проблемами диалога культур, необходимо уметь ориентироваться в широком спектре современных инновационных технологий, направлений, в создании которых мы принимаем посильное участие и которые позволяют по-новому конструировать поле нашей деятельности [2]. Особый интерес для практики преподавания языков как иностранных представляют технологии,

обеспечивающие эффективные условия для формирования межкультурной коммуникативной компетенции инофонов. И наши научные изыскания мы стараемся повернуть лицом к практике, отражая в учебных пособиях, методических разработках современные лингвометодические и лингвокультурологические тенденции [3, 4].

Литература:

1. Тер-Минасова, С. Г. Война и мир языков культур: вопросы теории и практики...: уч. пос. Москва : АСТ Астрель: Хранитель, 2007. 286 с.
2. Нуршаихова, Ж. Применение инновационных технологий в процессе обучения языкам: сб. научно-метод. трудов для преподавателей этнолингвистических школ / МОН РК; общ. ред. и сост. сб. Ж. А. Нуршаиховой. Алматы, 2010. 142 с.
3. Нуршаихова, Ж. Этнокультурная коммуникация в монологах и диалогах: продвинутый уровень для иностранцев: учеб. пособие для вузов / Ж. Нуршаихова, У. Валеева. Алматы: Қазақ университеті, 2012. 266 с.
4. Нуршаихова Ж. А. О языковом интеркалировании элементов одного языка в другой // Горизонты современной лингвистики: тренды и научный диалог. Материалы Международной научной конференции, посвященной 50-летию педагогической деятельности проф. Э. Д. Сулейменовой. Алматы : Издательство «Қазақ университеті», 2020.

Формування культури мовлення іноземних студентів у сучасних умовах

Снігурова І.І.

ст. викладач кафедри української мови

Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут»

м. Харків, Україна

e-mail: irinasnihurova71@gmail.com

Вступ України в загальноєвропейський освітній простір та процес реформування вищої школи передбачає зміни в існуючій традиційній моделі навчання. Нові тенденції в організації системи вищої освіти, відвертість досягнень світової практики висувають вимоги розробки принципів якісних освітніх послуг, конкурентоспроможних на міжнародному ринку знань.

Орієнтація в роботі з іноземними студентами на такі важливі концепції, як міжкультурна комунікація, діалог культур, особистісно-орієнтоване